

DS-MEM-LACHN-613-2018  
Guatemala, 07 de noviembre de 2018

PRESIDENCIA  
CONGRESO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA  
**RECIBIDO**  
09 NOV 2018  
HORA 14:28 FIRMA *B. Escobar*

Honorable Señor Presidente:

Por este medio me dirijo a usted para dar cumplimiento a lo establecido en el artículo 26 último párrafo de la Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal 2017, Decreto número 50-2016 y el Acuerdo Gubernativo número 300-2017.

Al respecto me permito trasladarle la información generada por la Dirección General de Minería, mediante oficio OFI-DGM-767-2018 y de la Dirección General de Hidrocarburos, mediante oficio DGH-OFI-971-2018 relacionada con el Informe Estadístico Mensual sobre Regalías provenientes de las Industrias Extractivas en Guatemala. Mismos que son publicados en el portal de este Ministerio.

Sin otro particular, aprovecho la oportunidad para patentizarle las muestras de mi alta y distinguida consideración.

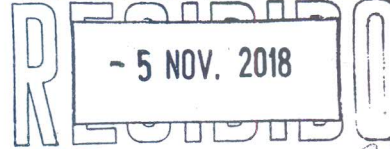
Atentamente,

  
Luis Alfonso Chang Navarro  
Ministro de Energía y Minas



Señor  
Alvaro Enrique Arzú Escobar  
Presidente del Congreso de la República de Guatemala  
Su Despacho

Ministerio de Energía y Minas / Dirección: Diagonal 17, 29-78, zona 11 las Charcas / PBX: (502) 2419 - 6464



Hora: 11:32 Firma:

**OFI-DGM-767-2018**  
**Guatemala, 05 de Noviembre de 2018**

**Ing.**  
**MARCO ANTONIO ORANTES ALARCON**  
**VICEMINISTRO DE ENERGÍA Y MINAS**  
**MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS**  
**Su Despacho**

**Respetable Señor Viceministro:**

Por este medio me dirijo a usted para hacer referencia a la obligación del Ministerio de Energía y Minas de trasladar al Congreso de la República un informe mensual sobre regalías y todo ingreso que el Estado perciba de las industrias extractivas en Guatemala y que se hayan incluido en el Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal 2018.

En ese sentido y con el objeto de cumplir por parte de esta Dirección General con esta obligación, adjunto sírvase encontrar un cuadro con la información correspondiente a los pagos que por concepto de regalías al Estado, Cánones, intereses y multas que se han recibido durante el mes de Octubre del año 2018, por parte de los titulares de licencias de derechos mineros.

Sin otro particular me suscribo,

**Atentamente,**

**Ing. Francisco Ricardo Díaz Cajas**  
**DIRECTOR GENERAL DE MINERÍA**





GOBIERNO DE GUATEMALA  
MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE MINERIA

**ESTADISTICA DE REGALIAS  
Y OTROS INGRESOS  
2018**

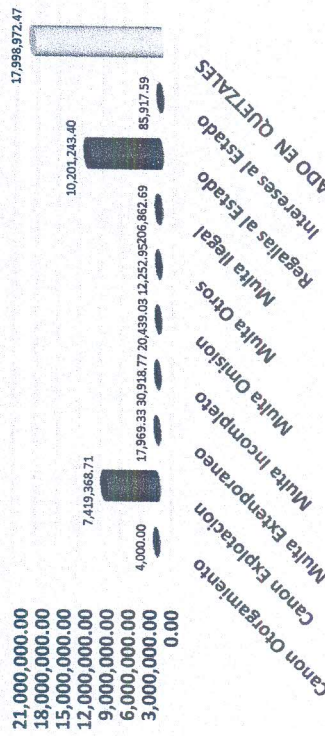


# REGALIAS AL ESTADO Y OTROS INGRESOS OCTUBRE 2018

AÑO	MES	Canon Otorgamiento	Canon Explotación	Multa Extemporáneo	Multa Incompleto	Multa Omisión	Multa Otros	Multa Ilegal	Regalías al Estado	Intereses al Estado	TOTAL RECAUDADO EN QUETZALES
2018	ENERO	0.00	6,638,000.00	0.00	5,400.00	-	3,000.00	0.00	10,061,883.30	55.59	16,708,338.89
2018	FEBRERO	4,000.00	231,615.47	0.00	10,126.07	14,302.26	0.00	0.00	48,884.40	29,203.81	338,132.01
2018	MARZO	0	0	1,800.00	1,800.00	-	1,252.95	-	0.00	0.00	203,139.71
2018	ABRIL	0	64,800.00	4,200.00	0.00	-	-	100,734.71	6,717.52	3,588.02	180,040.25
2018	MAYO	-	-	-	-	-	-	-	1,275.17	377.21	1,652.38
2018	JUNIO	-	79,358.82	2,400.00	10,631.98	3,136.77	-	5,000.00	2,328.40	34,578.00	137,433.97
2018	JULIO	-	210,400.00	6,804.33	-	-	-	-	512.96	7,803.29	225,520.58
2018	AGOSTO	-	18,400.00	-	0.00	-	-	101,127.98	1,065.60	1,057.64	121,651.22
2018	SEPTIEMBRE	-	46,794.420	2,765.00	2,960.72	-	8,000.00	-	4,795.150	2,187.740	67,503.03
2018	OCTUBRE	-	10,000.00	-	-	3,000.00	-	-	1,243.00	1,317.43	15,560.43
2018	NOVIEMBRE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.00
2018	DICIEMBRE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.00
TOTAL 2018		4,000.00	7,419,368.71	17,969.33	30,918.77	20,439.03	12,252.95	206,862.69	10,201,243.40	85,917.59	17,998,972.47

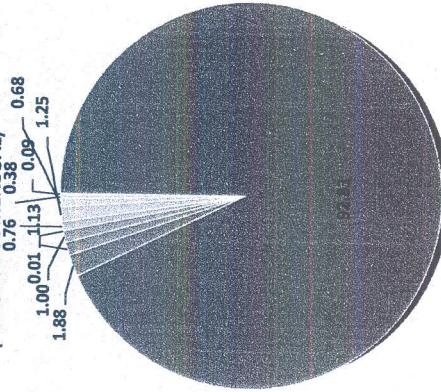
## REGALIAS AL ESTADO Y OTROS INGRESOS MENSUALES 2018

(Millones de Quetzales)

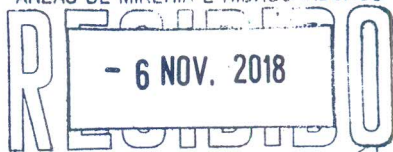


## REGALIAS AL ESTADO Y OTROS INGRESOS, AÑO 2018

(PORCENTAJE MENSUAL)



■ ENERO ■ FEBRERO ■ MARZO ■ ABRIL ■ MAYO ■ JUNIO ■ JULIO ■ AGOSTO



DGH-OFI-971-2018

Hora: 15:44 Firma:

Guatemala, 06 de noviembre de 2018

**Ingeniero**

**Marco Antonio Orantes Alarcón**

Viceministro de Minería e Hidrocarburos

Ministerio de Energía y Minas

SU DESPACHO

Estimado Señor Viceministro:

Es grato dirigirme a usted en ocasión de enviarle el informe de los ingresos percibidos al Estado por la producción nacional petrolera, correspondiente al mes de octubre del presente año, en seguimiento a la información que se debe entregar para el Ejercicio Fiscal del 2018 en referencia a regalías y todo ingreso que el Estado perciba para las Industrias Extractivas en Guatemala.

Sin otro particular, me suscribo.

Atentamente,

**Ing. Sergio Gabriel Monzón Ordóñez**  
Director General de Hidrocarburos



Anexo: Cuadro de ingresos percibidos al Estado por la producción nacional petrolera, octubre 2018





INGRESOS PERCIBIDOS AL ESTADO POR LA PRODUCCIÓN NACIONAL PETROLERA DEL MES DE OCTUBRE DE 2018

Compañía Operadora	Número de Contrato	FONPETROL		FONDOS PRIVATIVOS		CONTRATOS DE DONACIÓN Aportes solidarios, extraordinarios y no reembolsables		Contratos de Servicios Petroleros de Emergencia para Operar y Administrar el - SETH-		Total (US\$)
		Regalías (US\$)	Participación Estatal en la Producción (US\$)	Capacitación (US\$)	Cargos Anuales (US\$)	Consejo Nacional de Áreas Protegidas (CONAP) (US\$)	Batallón de Infantería de la Selva (US\$)	Fondos Privativos del MEMI, Para el Fortalecimiento de la Supervisión en las Operaciones Petroleras (US\$)	Tarifa y Contribución de Desarrollo Social, para los Consejos Departamentales de Desarrollo y los municipios, en cuya jurisdicción pasa el -SETH- (US\$)	
Perenco Guatemala Limited	2-85	63-A2 No. 286230	63-A2 No. 286250	1/	NA	\$ 70,192.45	\$ 210,577.34	NA	NA	\$ 2,842,293.48
		\$ 542,434.68 *	\$ 2,019,089.01 *							
Perenco Guatemala Limited	1-17									\$ 127,534.19
Perenco Guatemala Limited	1-18									\$ 81,536.83
Latin American Resources LTD	1-2005	63-A2 No. 286186	NA	1/	NA	NA	NA	NA	NA	\$ 247,118.04
		63-A2 No. 286238								
Island Oil Exploration Services, S.A.	1-15	63-A2 No. 286224	NA	63-A2 No. 285995	63-A2 No. 285916	\$ 40,575.23	NA	NA	NA	\$ 66,086.98
		63-A2 No. 286225								
City Peten S. de R.L.	1-2006	63-A2 No. 286224	NA	63-A2 No. 286193	1/	\$ 17,885.00	NA	NA	NA	\$ 74,934.26
		63-A2 No. 286225								
City Peten S. de R.L.	1-2011									\$ 17,885.00
TOTAL		\$ 846,601.98	\$ 2,019,089.01	\$ 61,281.75	\$ 40,575.23	\$ 70,192.45	\$ 210,577.34	\$ 25,941.38	\$ 183,129.64	\$ 3,457,388.78

1/ Pago anual.

NA/ No aplica

\* Ingresos corresponden a la regalía y participación del mes de septiembre de 2018.

\*\* Ingresos corresponden a las regalías de los meses de agosto y septiembre de 2018.

\*\*\* Ingresos corresponden a las regalías de la producción fiscalizada del líquido condensado provenientes de las pruebas de los pozos Ocultun 2X y 4X-ST del mes de agosto del año en curso.